



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

5181/2024

35.2 Amt für Industrie und Gruben - Ufficio Industria e cave

Betreff:

Abänderung des Dekrets Nr. 16196 vom
18.09.2023 - Gewährung von Beiträgen für
die Teilnahme an Messen

Oggetto:

Modifica del decreto n. 16196 del
18/09/2023 - Concessione di contributi per
la partecipazione a fiere

Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen, und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 "Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung" und insbesondere Artikel 35, Absatz 4, Buchstabe c), welcher vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen wirtschaftliche Vergünstigten jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien, gewähren;

das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4 bezüglich „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“;

die Richtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/97, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1146/2021 „Maßnahmen zur Unterstützung der Internationalisierung der Unternehmen (2022 – 2023)“;

das Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115 „Verordnung zur Regelung der Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen im Sinne des Artikels 52, Absatz 6 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234 in geltender Fassung“;

den Artikel 16, Absatz 7, Buchstabe a) der obgenannten Richtlinien, welcher vorsieht, dass die Auszahlung des Beitrages, im Falle von Übertragung eines Unternehmens an Dritte aufgrund eines Rechtsgeschäftes unter Lebenden, an die Rechtsnachfolge geht;

den von der Firma Ahrntaler GmbH, MwSt. Nr. 00594000218, mit Sitz in Ahrntal am 21. Juni 2023 vorgelegten Förderantrag;

das Dekret Nr. 16196/2023, Position SAP 010, mit welchem der Firma Ahrntaler GmbH ein Beitrag in Höhe von 1.299,15 Euro gewährt wurde;

und stellt folgendes fest:

mit Pec vom 08. April 2024 wurde dem Amt für Industrie und Gruben mitgeteilt, dass mit notariellem Akt vom 28. Dezember 2023, Urkundenrolle Nr. 13776, Sammlung Nr. 12035,

La Direttrice della ripartizione economia ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 "Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale" e in particolare l'articolo 35, comma 4, lettera c) che prevede che il direttore/la direttrice di ripartizione concede agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale;

la legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4 "Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige per il sostegno dell'economia";

i criteri per l'applicazione della legge provinciale n. 4/97, approvati con delibera della Giunta provinciale n. 1146/2021 "Misure volte a favorire l'internazionalizzazione delle imprese (2022 – 2023)";

il decreto del Ministero dello sviluppo economico n. 115 del 31 maggio 2017 "Regolamento recante la disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, ai sensi dell'art. 52, comma 6, della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni";

l'articolo 16, comma 7, lettera a) dei sopracitati criteri, il quale prevede che in caso di trasferimento di un'impresa a terzi in seguito ad un atto tra vivi, il contributo possa essere liquidato al soggetto subentrante;

la domanda di contributo presentata il 21 giugno 2023 dalla ditta Ahrntaler Srl, P.I. n. 00594000218, con sede in Valle Aurina;

il decreto n. 16196/2023, posizione SAP 010, con il quale è stato concesso all'impresa Ahrntaler Srl un contributo pari a 1.299,15 euro;

e constata quanto segue:

con Pec dell'08 aprile 2024 è stato comunicato all'ufficio industria e cave che con atto notarile del 28 dicembre 2023, nr. di repertorio 13776, nr. di raccolta 12035, la ditta Ahrntaler Srl ha

der Betriebszweig der Firma Ahrntaler GmbH, bestehend aus der Holzverarbeitung und der Bautischlerei, an die Firma Ahrntaler 2.0 GmbH, MwSt. Nr. 03229160217, mit Sitz in Ahrntal übertragen wurde;

die Kontrolle der Unterlagen hat ergeben, dass die Voraussetzungen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1146/2021, Artikel 16, Absatz 7, Buschstabe a) gegeben sind und die Auszahlung des Beitrages an die Firma Ahrntaler 2.0 GmbH gehen kann;

die erfolgte Eingabe der Änderungen der Informationen im Nationalen Register für staatliche Beihilfen und die erfolgte Konsultation desselben mit ausdrücklicher Angabe des „Gewährungskodexes RNA – Covar“ 1229275;

und verfügt:

1) den mit Dekret Nr. 16196/2023 (D230O16196 Position 010) gewährten Beitrag von 1.299,15 Euro zugunsten der Firma Ahrntaler GmbH (Kreditor 597), MwSt. Nr. 00594000218, an das Nachfolgeunternehmen Ahrntaler 2.0 GmbH (Kreditor 479651), MwSt. Nr. 03229160217, zu übertragen;

2) alle anderen Bestimmungen laut Gewährungsdekret Nr. 16196/2023 bleiben aufrecht.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung beim zuständigen Verwaltungsgerichtshof Rekurs eingereicht werden.

trasferito il ramo d'azienda, costituito dall'attività di lavorazione del legno e carpenteria edile, alla ditta Ahrntaler 2.0 Srl, P.I. n. 03229160217, con sede in Valle Aurina;

dal controllo dei documenti risulta che le condizioni di cui all'articolo 16, comma 7, lettera a) della delibera della Giunta provinciale n. 1146/2021 sono soddisfatte e che il pagamento del contributo può essere fatto alla ditta Ahrntaler 2.0 Srl;

l'avvenuto inserimento delle modifiche nel Registro nazionale degli aiuti di Stato e la consultazione dello stesso con il rispettivo "Codice Covar" 1229275;

e decreta:

1) di trasferire il contributo di 1.299,15 euro, concesso con decreto n. 16196/2023 (D230O16196 posizione 010) a favore della ditta Ahrntaler Srl (fornitore 597) P.I. n. 00594000218, alla subentrante ditta Ahrntaler 2.0 Srl (fornitore 479651), P.I. n. 03229160217;

2) rimangono invariate tutte le altre condizioni del decreto di concessione n. 16196/2023.

Il presente provvedimento può essere impugnato entro 60 giorni dalla notifica presso il competente Tribunale di Giustizia Amministrativa.

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di ripartizione

Manuela Defant

09.04.2024/mc



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Il presente decreto non dà luogo a impegno di spesa. Dieses Dekret beinhaltet keine Zweckbindung

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

BUSELLATO CLAUDIA

24/04/2024

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

DEFANT MANUELA

29/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

30/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudia Busellato

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Manuela Defant

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma